novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • UI.B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92
Poštnina plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 650 lir

Leto XIII. št. 18. (328) • Čedad, četrtek 1. maja 1986

1. MAJ NAJ OSTANE DAN BOJA ZA DELO RAZVOJ IN UVELJAVLJANJE NAŠIH PRAVIC

Prvi maj praznik delavcev. Kaj bomo letos praznovali? Rast števila nezaposlenih pri nas kot po vsej državi? Tovarne zapirajo in nova delovna mesta nastajajo samo v besedah politikov. Nekateri nas celo prepričujejo, da situacija ni slaba in, da kar še ne gre, se bo uredilo v kratkem času.

Temu je težko verjeti, zato je treba, da prvi maj ohrani svoj prvotni duh in da tudi letos, kot zmeraj, postane dan boja.

Boriti se moramo in odločno poudarjati naše zahteve in naše pravice. Naše pravice za delo, za delo na naši zemlji da mi, kot Slovenci, ne bomo izginili na teritorju, kjer živimo. Boriti se moramo, da tisti, ki so zaposleni ne izgubijo delovnega mesta in da ga tisti, ki ga še nimajo, dobijo čimprej. Hočemo delo, delo doma, da se ne dobo več družine razkrajale zaradi izseljevanja; človeško delo, da ga ne bomo več plačevali z življenjem, kot se je pred leti dogajalo v tujih rudnikih. Naš boj proti tistim, ki onemogočajo da ljudje v Benečiji, v Italiji in v svetu pridejo do svojega kruha.

Proti tistim, ki se trudijo, da bi bil nastanek delovnih mest, kjer živijo Slovenci v Italiji in predvsem v videmski pokrajini težji, kot drugje v naši deželi. Proti tistim, ki delajo težave vsemu našemu delovanju, ki so jih zmeraj delali, predvsem pa ko so nastajale tiste tovarne, ki danes delajo v naših dolinah. Proti tistim, ki nam predstavljajo samo naše dolžnosti in zmjeraj pozabljajo na naše pravice.

Prvi maj mora postati dan boja, ker ni res, da nima dela samo kdor noče delati; boj da mladina dobi zaposlitev in da se ustvarijo perspektive za bodočnost; boj da žene ne ostanejo doma, ker zanje dela sploh ni. Zato se udeležimo manifestacij kjerkoli bojo, ker prvi maj ni samo praznik in dan počitka: je dan borbe. Udeležimo se jih tudi, da se seštejemo, da bomo videli, kdo je z nami in kdo proti nam. Kdo je za delo, za delo v naših dolinah, da z delom oživijo naše vasi, da z delom ohranimo našo kulturo, naš jezik, naš narod. Če ne bo dovolj dela, da lahko ostanemo doma se bojo naše vasi dokončno spraznile, naša kultura se bo zgubila, naš jezik bo obmolknil na slovenski zemlji v Benečiji, v Reziji kot v Kanalski dolini. Prvi maj mora postati dan boja, da preženemo temne oblake vojske, ki še mučijo svet in ki so se pred kratkim nam pokazali preveč blizu. Nočemo vojske, kot je nočejo delavci celega sveta. Prvi maj, praznik delavcev, mora torej postati dan boja za delo, za razvoj, za zaščito naših pravic in za mir. (mn)

Mala deklica podaja nagelj dečku za ograjo. Rdeč nagelj je simbol delavskega praznika in boja za pravice. V rokah deklice ima priokus bodočnosti, ki se odpira svetlejšim obzorjem (Foto: Sergio Ferrari)

INTERVISTA AL PRESIDENTE DELLA COMUNITÀ MONTANA

Nel consenso c'è più forza

Giuseppe Chiabudini, anni 53, maestro, iscritto alla DC dal 1959, Sindaco di Pulfero dal 1964 al 1960, Consigliere al Comune di Tarvisio dal 1970 al 1974, Consigliere Provinciale dal 1975 al 1980.

Pur essendo espressione di un partito o di una coalizione, il presidente di un organismo come la Comunità montana deve rappresentare tutta l'assemblea o meglio tutta la comunità. Questo vale tanto più per lei che possiamo dire è stato eletto all'unanimità. Nello stesso tempo è chiaro che il presidente dà un'impronta determinante alla gestione.

Come pensa di impostare il suo lavoro?

Un Presidente svolge più funzioni. Come espressione di una forza politica, nella fattispecie la DC, che lo propone ed elegge, il Presidente deve essere promotore e gestore della politica che quella forza politica intende realizzare nell'ambito della Comunità. Deve rendersi garante degli accordi intercorsi con le altre forze politiche che formano la coalizione. Deve recepire quanto le opposizioni dialetticamente propongono.

Come rappresentanza il Presidente é sopra le parti e deve farsi sensibile a tutte le istanze che provengono dalla cittadinanza senza distinzione di parte. Deve accollarsi i problemi emergenti e rendersi conto in ogni momento, in ogni decisione, che si amministra danaro pubblico.

Come pensa di gestire e di rispondere all'ampio consenso che si è creato alla sua nomina ed in parte anche del direttivo?

Come ebbi già a dire, i voti favorevoli degli Indipendenti e l'astensione del PCI non sono stati chiesti nè contrattati, ma non per questo sono meno importanti. Dal Pci ci divide una diversa maniera di concepire i modelli di sviluppo e condizioni di vita. L'adesione degli Indipendenti sta ad indicare, per loro ammissione, la volontà di misurarsi su cose concrete. Ma si potrebbe anche intuire il desiderio di abbandonare posizioni neutre e qualunquistiche, per fare scelte precise o nell'area cattolica o socialista. È una linea di tendenza tutta da sviluppare.

L'unanimità di consenso dà forza e potere da utilizzare soprattutto per dirimere questioni e pesare all'esterno. Responsabilizza a mettere in essere tutte le energie per non deludere le aspettative e per gestire con equità.

Da parte dell'assemblea, anche di quelle forze che non fanno parte della maggioranza, sono state date delle indicazioni precise sul programma. Che peso avranno?

- Già nel primo giorno dell'insediamento sono emerse linee programmatiche convergenti. Segno che le cose da fare sono sotto gli occhi di tutti.

Il problema è con quale metodo e soprattutto con quali mezzi realizzarle. In questi giorni stiamo predisponendo il tutto per la discussione in assemblea. Il programma proposto dal Direttivo sarà aperto alle indicazioni di tutti.

Quali sono i settori nei quali secondo lei è più urgente intervenire?

- Essendo in via di esaurimento le emergenze provocate dal terremoto e di conseguenza quelle della casa, il problema dell'occupazione specie giovanile è il più emergente. Esso è strettamente legato al recupero di tutte le risorse che il territorio offre secondo le linee tracciate dal Piano di Sviluppo già adottato sotto la presidenza di Chiuch ed i contenuti del Progetto Montagna in discussione alla Regione.

C'è attesa anche per la legislazione in materia di Aree di Confine.

Un ruolo importante che la Comunità montana potrebbe e forse dovrebbe svolgere è quello di favorire un dibattito franco ed aperto sulla questione della minoranza slovena. Che cosa ne pensa? Che cosa può fare la Comunità montana, come può intervenire per favorire la risoluzione del problema della minoranza slovena?

- La legge di tutela della minoranza slovena, com'è notorio, ha avuto il suo avvio per la discussione al Senato. Non sappiamo quali saranno i contenuti. Probabilmente la Comunità in materia avrà compiti specifici anche su delega dei Comuni: allora si inneschеranno necessariamente i dibattiti per arrivare a soluzioni che siano veramente aderenti alle aspettative della nostra gente anche in prospettiva. In questo momento qualsiasi iniziativa non farebbe altro che inasprire gli animi.

Pensa che avrà ancora tempo da dedicare ai Nediški puobi?

Finchè i Puobi canteranno vuol dire che c'è allegria e voglia di vivere secondo la tradizione. Come si fanno ad abbandonare questi valori?

NA PRIMORSKI POJE V KOBARIDU

Priznanji OF Novemu Matajurju in Viljemu Černu

V soboto 26. aprila je bila v Kulturnem domu Kobarida osrednja občinska proslava ob dnevu O.F. in 1. maju. Proslavo so organizirale družbenopolitične organizacije občine Tolmin. V Kulturnem programu je nastopilo 6 pevskih zborov od «Primorske poje», med njimi je biu tudi naš pevski zbor «Nediški puobi», ki ga uspešno vodi učitelj Giuseppe Chiabudini, sedanji predsednik Nediške gorske skupnosti.

Nastopili so še: mešani zbor Divača, ki ga vodi Edi Race, moški zbor iz Dolenje Trebuše, dirigent Vladimir Jan, moški zbor Divača - dirigent Edi Race, oktet Vrtnica Nova Gorica, um. vodja Anamarija Jug, Komorni zbor Nova Gorica dirigent, Štefan Mauri.

Nastop pevskih zborov «Primorska poje» je sovpadala z 80. obletnico smrti slavnega in priljubljenega pesnika Simona Gregorčiča. Pravzaprav je bil Gregorčič na svečanosti največji protagonist, tako je prišlo do izraza v lepem, visoko kulturnem, a hkrati ganljivem govoru, ki ga je imel predsednik združenja pevskih zborov Primorske, rojak teh krajev inž. Rudi Šimac.

Ganljivo jih je pa recitiral član Primorskega dramskega gledališča iz Nove Gorice Janez Starina. Vsi zbori so lepo peli, posebno pa smo ponosni za velike in prisrčne aplavze, ki jih je odnesel z nastopa pevski zbor Nediški puobi.

Še pred nastopom pevskih zborov, je bila kratka, a pomembna svečanost, ko je predsednik SZDL občine Tolmin, Zdravko Likar, podelil priznanja O.F. Med drugimi sta dobila priznanja Novi Matajur «za dolgoletno narodnobuditeljsko in informativno dejavnost» in predsednik teritorialnega odbora SKGZ za videmsko pokrajino prof. Viljem Černo za dolgoletno, vztrajno in požrtvovalno delo.

Pred zaključkom prireditve pa je predsednik Zveze sindikatov tolminske občine, Vojko Hajbič, podelil priznanja s srebrnimi značkami, zaslužnim delavcem, ki požrtvovalno delujejo na raznih področjih gospodarstva.

Priznanja so dobili tudi kulturni delavci, ki uspešno delujejo že mnogo let za razvoj glasbe in petja.

Obisk akademikov

Prejšnji teden je bila na obisku v videmski pokrajini, Gorici in Trstu skupina petnajstih akademikov iz Jugoslavije. Bili so to člani vseh jugoslovanskih akademij znanosti in umentosti.

Svoj obisk so akademiki pričeli prav v videmski pokrajini. Najprej so se ustavili v Ovčji vasi, kjer jih je sprejel tamkajšnji kulturni delavec Salvatore Venosi. Po krajšem pogovoru o položaju Slovencev v Kanalski dolini, so akademiki obiskali Rezijo. V Ravenci so jih pozdravili župan Pericle Beltrame, predsednik pokrajinskega odbora Slovenske kulturno-gospodarske zveze Viljem Černo in jugoslovanski generalni konzul Drago Mirošič.

V Čedadu so se akademiki srečali na sedežu društva Ivan Trinko s predstavniki pokrajinskega odbora SKGZ in se z njimi pogovarjali o sedanjem položaju Beneških Slovencev. Viljem Černo, Ferruccio Clavora, Rihard Rutar so gostom spregovorili o boju Slovencev za dosego globalnega zaščitnega zakona in o vztrajanju Beneških Slovencev, ki je rodilo na narodnostnem kulturnem, gospodarskem in drugih področji že plodne sadove. To pa kljub pritiskom, ki so še danes močni in kljub vsem nasprotnikom, ki večkrat celo zanikajo obstoj Slovencev v Benečiji. Na sedežu društva Ivan Trinko je jugoslovanske akademike pozdravil tudi predsednik Gorske skupnosti za Nadiške doline Chiabudini.

A San Pietro al Natisone presentato il Diario di don Antonio Cuffolo

Da sinistra a destra: Chiabudini, Moretti, Zuanella e Lizzero

«Dobbiamo ringraziare il Circolo Studenci di aver avuto il coraggio di darlo alla stampa».

Con queste parole, Giuseppe Chiabudini ha voluto sottolineare l'importanza della pubblicazione del Diario di don Antonio Cuffolo, quale documento storico di primaria importanza per una migliore comprensione del travagliato periodo della vita della nostra Comunità che va dal 1938 al 1948. Una fase storica questa, che ha condizionato in maniera determinante il destino degli sloveni delle Valli del Natisone, che «dopo 41 anni di democrazia, 9 legislature e 10 anni di Osimo aspetta ancora una legge di tutela».

Non solo Chiabudini, ma anche l'on. Lizzero e mons. Moretti hanno messo l'accento sull'eccezionalità del documento per una più dettagliata conoscenza di quello che avvenne in quegli anni.

«Uomo con una grande carica umana, che amava profondamente la sua gente, e disposto a fare grandi sacrifici anche perchè, qui, sul confine, tutto era ed è più difficile». Così può essere sintetizzata l'impressione che ha avuto l'on. Lizzero del personaggio Cuffolo. Anche se non è direttamente impegnato nella Resistenza, «il suo diario testimonia con chiarezza il suo spirito antifascista; dice sempre la verità anche quando questo costa alla sua parte». L'on. Lizzero ha inoltre rilevato nella personalità del Cuffolo una certa intolleranza nei confronti degli ebrei e di un prete mahometano. Una intolleranza che si trova nel testo italiano ma non in quello sloveno e che Chiabudini spiega con l'intrasigenza del Cuffolo dal punto di vista dell'ortodossia religiosa.

Arricchendo il suo intervento con numerosi anneddoti di cui è stato protagonista, Lizzero ha concluso affermando che questo libro può costituire «un contributo grande alla battaglia della gente slovena di questa nostra terra italiana per la conquista dei suoi diritti».

Dal canto suo, mons. Moretti. aiutandosi con la lettura di una serie di brani del Diario ha anche egli iniziato il suo intervento insistendo sulla difficoltà di operare essendo sul confine. «Noi ci troviamo sul confine, dove l'etnia, la nazionalità non corrisponde con la Patria, con la cittadinanza. Qui abbiamo le due realtà combacianti: una nazionalità, una etnia, una lingua, che porta da una parte, e una scelta libera ma antica, ma sentita e viva, che ha fatto senza nessun dubbio anche Antonio Cuffolo, per la Patria latina». Citando la scritta che figura sulla piazza di Lugano a proposito dei ticinesi «Liberi di essere italiani, ma svizzeri» Moretti ha affermato che simili sentimenti (mutati i termini) si possono trovare nell'anima, più che nelle parole del libro di Anton Cuffolo al quale, profondo antifascista, pesa non poco la condiscendenza della chiesa gerarchica con il potere. Molti elementi di interpretazione di quel periodo e delle sue conseguenze ha fornito mons. Moretti trattando dell'atteggiamento della popolazione nei confronti dei partigiani e dei rapporti tra garibaldini, partigiani sloveni e osovani. Parole particolarmente dure ha usato il relatore nei confronti degli osovani delle 2ª e 3ª fase che hanno «rubato il nostro nome e non certo per onorarlo». Particolarmente severo il suo giudizio nei confronti del battaglione Matajur e di coloro che «fanfaroni post-bellici» si sono trasformati in un vasto servizio segreto al servizio del governo militare, armati per combattere eventualmente i titini, ma che erano anche contro la gente.

Nel suo intervento Giuseppe Chiabudini ha affermato di sentirsi personalmente investito dal diario di Cuffolo, anche perchè all'epoca aveva 20 anni e con Adolfo Dorbolò proprio sul Diario iniziarono i primi esercizi di traduzione sloveno-italiano. Secondo Chiabudini, in chiave letteraria il Diario può essere avvicinato allo stile ironico e caustico di Riedo Puppo, mentre dal punto di vista delle informazioni rappresenta un vero pozzo di notizie, molte delle quali precise ed obiettive.

Il grande valore del Diario sta soprattutto nella accumulazione di dati, informazioni, valutazioni che descrivono con attendibilità l'evolversi di una situazione che era molto critica e che stiamo ancora scontando.

Dell'uomo e del sacerdote Cuffolo, Chiabudini fornisce l'immagine che dà un discepolo del proprio maestro, rispettato ed amato. Particolarmente evidente appare dal racconto del Chiabudini l'immagine di un sacerdote estremamente intransigente dal punto di vista dell'ortodossia religiosa e per il quale la questione slovena era soprattutto una questione di metodo per una migliore cura delle anime a lui affidate.

Con la pubblicazione del Diario, a cura della Società Cooperativa editrice DOM, si realizza inoltre il sogno di Cuffolo che ha scritto soprattutto perchè la gente possa conoscere questa importante fase della nostra storia. I due relatori hanno messo in evidenza come la parte slovena del Diario sia molto più ricca ed interessante, perchè scritta sul momento e non mediata da mesi o anni di riflessione, come lo fu per la parte italiana.

Dal dibattito, al quale hanno partecipato Petricig, Pittioni, Clavora e Ruttar, va rilevato l'intervento di Giuliano Tropina che ha indicato come «i fommentatori di odio» descritti nel Diario continuino ad operare anche oggi, impedendo un sano e costruttivo confronto ed un sereno evolversi della problematica minoritaria.

Tra il numeroso pubblico abbiamo rilevato la presenza dei sindaci Marinig, Bonini e Namor, del Vice-Sindaco di Savogna Laurencig, del consigliere provinciale Chiuch, del direttore didattico Londero, del maresciallo Randazzo, nonchè del nipote dell'autore, Antonio Cuffolo.

K.

GLASBENI TOREK V ŠPETRU

Nastop Godalnega kvarteta GM navdušil otroke in odrasle

Gost zadnjega Glasbenega torka v Špetru je bil tokrat Godalni kvartet Glasbene matice iz Trsta. Violinista Žarko Hrvatič in Aleksandra Pertot, Pavel Ota - viola in Peter Filipčič - violončelo so nastopali kar dvakrat: popoldne za otroke špeterskega predšolskega centra in zvečer za odrasle.

Mladi glasbeniki iz Trsta so zadnje čase kar precej nastopali po šolah, osnovnih, srednjih in višjih. Učenci in dijaki jih sprejemajo z različnimi občutki, včasih brez prevelikega zanimanja, najpogosteje pazljivo. Špeterskim otrokom je kvartet najprej zaigral po en stavek iz skladb Schuberta, Lipovška in Dvoržaka, ki jih je predvideval večerni koncert. Violinist Žarko Hrvatič je potem orisal prisotnim otrokom razvoj glasbe, oziroma razložil v kakšne dobe spadajo skladbe, ki so jih bili poslušali. Otroke pa je zanimalo tudi, kako so zgrajena glasbila. Na ta vprašanja je odgovoril Pavel Ota, ki se tudi sam včasih ukvarja s popravljanjem instrumentov in ne samo z igranjem. Malčke torej ni zanimalo samo poslušanje, temveč so skušali čim več izvedeti o vsem, kar so slišali in videli.

Na večernem koncertu je kvartet v prvem delu predstavil Schubertov Kvartet op. 125 v Es-duru in Lipovškova Štiri sporočila za godalni kvartet, ki ju je publika sprejela z zanimanjem in izredno pazljivostjo.

V drugem delu je bil na vrsti Dvoržakov Kvartet op. 96 v F-duru, za zaključek pa je kvartet zaigral še Mozartov zadnji stavek Molto Allegro iz Kvarteta št. 155 v D-duru. Publika je izvajalce nagradila s hvaležnim ploskanjem, člani kvarteta pa so bili izredno veseli sprejema ki so ga doživeli v Benečiji.

Glasbeni torki, ki jih organizira špetrska Glasbena šola (tokrat v sodelovanju z Glasbeno matico v Trstu) so si pridobili že zanesljivo občinstvo, ki včasih organizatorje ne zadovolji po številu, vsekakor pa so to ljudje, ki jim je glasba res pri srcu in ki so zato izredno hvaležni poslušalci. Špeterski center ima na programu za letos še dva koncerta, enega maja, drugega pa junija, na katerem bo nastopila domača pianista.

Manca il numero legale l'assemblea non si fa!

Erano sette i punti all'ordine del giorno dell'assemblea del distretto scolastico sufficiente per raggiungere il «quorum» di 24 che costituisce il sospirato numero legale.

Dopo tre quarti d'ora di attesa il presidente prof. Schiff ha gettato la spugna: senza nascondere il proprio disappunto ha rinviato la seduta a data da destinarsi.

ANCORA SUL CONGRESSO DEL PCI

Urgente la tutela degli Sloveni

Il P.C.I. opera affinchè sia approvata al più presto una legge per la tutela della minoranza slovena in Friuli Venezia Giulia che corrisponda alle aspettative della minoranza stessa.

Una legge di tutela specifica ed unitaria è un diritto dei cittadini di madre lingua slovena nello stato democratico italiano, al cui sviluppo essi hanno dato e danno un prezioso e significativo contributo.

La tutela della minoranza slovena deve esprimersi in tutto il territorio del Friuli Venezia Giulia dove la minoranza stessa vive attraverso la definizione di un sistema complessivo di norme che assicuri in tutti i campi le condizioni di un proprio autonomo sviluppo e della pratica realizzazione dei diritti costituzionali dei singoli.

È a questi criteri che deve ispirarsi l'azione legislativa del Parlamento superando il ritardo gravissimo imposto sinora dalle forze politiche che hanno responsabilità di governo che si lasciano condizionare da spinte nazionalistiche e scioviniste e subordinano il loro atteggiamento a motivi elettoralistici.

Il P.C.I. ritiene necessario invece uno sviluppo serio e coraggioso della politica autonomistica, volta ad introdurre sul piano legislativo e sociale misure correttive capaci di ridare slancio democratico al processo autonomistico con il concorso di un ampio schieramento plurilingue di forze sociali e politiche.

Anche l'approvazione di una legge per la valorizzazione dei gruppi etnici e del patrimonio linguistico a diffusione regionale e locale, albanese, catalano, friulano, grecanico, ladino, occitano, sardo, serbocroato, dei romi e degli scinti, che vivono autoctoni o immigrati da secoli in varie regioni d'Italia, deve costituire un'ulteriore significativa realizzazione del pluralismo che ispira la Costituzione italiana.

Incontro degli amministratori delle Liste Civiche nelle Valli

Come abbiamo già pubblicato precedentemente gli Amministratori delle «Liste Civiche» delle Valli del Natisone e del Cividalese e gli assessori provinciali Enrico Bulfone (viabilità), Giacomo Cum (cultura) e Aldo Mazzola (ecologia e trasporti), si sono incontrati presso la sede comunale di S. Pietro al Natisone, per uno scambio informativo su problemi di reciproco interesse relativi ai Comuni e più in generale a tutto il territorio mandamentale. Il sindaco Prof. Giuseppe Marinig ha esposto la situazione politica ed amministrativa e le valutazioni che hanno motivato l'incontro, focalizzando l'attenzione sui punti fondamentali di competenza provinciale: il miglioramento della viabilità delle strade provinciali (Azzida-Savogna, Scrutto-Clodig-Grimacco, Torreano e Prepotto), la gestione delle strade turistiche alquanto pesante per le Amministrazioni locali, il mantenimento e il potenziamento dei seminari linguistici e culturali presso la Casa dello Studente e delle borse di studio a studenti meritevoli e bisognosi delle Valli, interventi in difesa della cultura e lingua locali, il potenziamento della frutticoltura e realizzazione di un centro per la raccolta, conservazione e commercializzazione dei prodotti agricoli, la gestione finanziaria di strutture sovracomunali quali le scuole superiori, la difesa ecologica dell'ambiente, il controllo delle discariche, la raccolta consor-

ziale dei rifiuti solidi urbani e del vetro. Anche l'aspetto politico dell'incontro è stato giudicato positivamente in quanto dimostra, con la massiccia presenza di Amministratori locali, la compattezza delle «Liste Civiche», vitali e necessarie per uno sviluppo socio-economico e crescita cultura del Cividalese e delle Valli, in prospettiva a futuri traguardi per la garanzia democratica di gestione degli Enti Locali. Alla relazione di Marinig, nella sua veste anche di consigliere provinciale, sono seguiti vari interventi. Il Vicesindaco Martellossi di S. Giovanni al Natisone ha richiamato l'attenzione sull'urgenza di ampliamento e sistemazione del ponte di Dolegnano, anche per la sua attuale pericolosità.

L'ing. Fabio Bonini, il Sindaco di Grimacco, ha puntualizzato due problemi di fondo: la presenza dell'uomo sul territorio, la sua sopravvivenza, il diritto al lavoro e allo sviluppo, il riconoscimento della tutela della minoranza slovena e della cultura come momenti inscindibili per una crescita integrale della nostra comunità. L'arch. Rucli, assessore comunale di Grimacco, ha chiesto l'intervento e il sostegno della Provincia per le giornate culturali della Benecia che si terranno a Lubiana in giugno e una maggiore partecipazione alle problematiche della nostra realtà. Il p.i. Melissa Camillo, consigliere di Pulfero e vicepresidente della Comunità montana delle Valli del Natisone, ha ricordato l'impegno dell'Amministrazione provinciale ed ha auspicato un rapporto più costruttivo tra Comunità e Provincia. Il Dott. Maurizio Namor, Sindaco di Drenchia, ha sollecitato un nuovo equilibrio sociale per le Valli, riferendosi anche al degrado in cui versa il suo Comune, da individuarsi tramite un progetto montagna, integrale, globale e comprensivo di tutte le esigenze locali (lavoro, cultura, crescita sociale). Ha pure richiesto un piano di risanamento e pulizia delle discariche, torrenti e fiumi. Il p.i. Carlig Michele, consigliere di S. Leonardo e membro del direttivo della Comunità Montana, ha espresso compiacimento per la riunione anche in vista della necessità di potenziare il discorso delle «Liste Civiche», alternative alla D.C. locale. Ha ricordato la volontà e l'impegno per una maggior democrazia locale, il potenziamento dello sviluppo artigianale ed industriale, il miglioramento dei rapporti con la Slovenia, anche con le nuove Società a capitale misto sorte nel P.I.P di Azzida che garantiscono lavoro a giovani delle Valli. Ha messo in risalto la necessità di dare al valico di Stupizza quella dovuta importanza, per un'ulteriore cescita nel settore dell'import-export e delle relazioni commerciali. Il rag. Alessandro Pasta, consigliere P.S.I. di Cividale del Fr., ha sollevato l'esigenza, molto sentita nel territorio, dell'istituzione di una sede autonoma dell'istituto tecnico commerciale «C. Deganutti» con la costruzione di una struttura, vista la vetustà e l'inadeguatezza dell'attuale. Il consigliere provinciale G. Blasetig, capogruppo della Lista Civica di S. Pietro al Natisone, nel riconoscere l'importanza dell'Ente Provincia per lo sviluppo socio-economico e culturale delle Valli del Natisone, ha puntualizzato l'urgenza di un centro raccolta e commercializzazione della frutta e di tutti i prodotti agricoli locali, del consorziamento delle strutture sovracomunali anche quelle scolastiche, operanti nel Centro Studi del Capoluogo delle Valli, di contributi finalizzati per iniziative culturali e d'istruzione. Il prof. G. Jacolutti, presidente del Consorizio industriale del Cividalese ha centrato il suo intervento sulle possibilità di crescita occupazionale della XI zona industriale, subordinandola alla realizzazione della variante alla S/S 356, e alla sistemazione della S/S 54, all'applicazione del trattato di Osimo e all'approvazione del Parlamento Nazionale della proposta di legge d'incentivazione alla cooperazione economica internazionale lungo la fascia di confine con la Jugoslavia.

Nel rispondere alle varie tematiche emerse dagli interventi, l'avv. Enrico Bulfone, assessori alla viabilità, ha ribadito l'importanza e la funzione delle Liste Civiche sul territorio, tanto più necessarie quanto maggiore sarà il bisogno di decentramento amministrativo e di delega agli Enti Locali. Ha invitato gli amministratori locali a considerare l'Amministrazione provinciale come momento di coordinamento tra i vari enti per una razionale gestione della viabilità, delle strutture scolastiche sovracomunali e di una visione integrata del «progetto montagna». L'assessore alla cultura, Giacomo Cum, ha manifestato la disponibilità della Provincia per interventi nel settore della cultura, garantendo l'impegno per un seminario sul poeta delle Valli, Dino Menichini e per le giornate della cultura beneciana a Lubiana.

L'assessore Aldo Mazzola ha ricordato la funzione del suo assessorato quello dell'ecologia e dei trasporti, e l'impegno a difesa del fiume Natisone, contro la captazione della sorgente Arpit, della raccolta differenziata dei rifiuti solidi urbani, delle squadre ecologiche, della verifica della legge regionale sulla raccolta e lo smaltimento dei rifiuti solidi e della realizzazione dell'allevamento di animali da laboratorio ad Azzida.

All'incontro tra gli amministratori intervenuti erano presenti: il sindaco di Torreano Sabbadini, con gli assessori Borgnolo e Ceccolin, il prof. Snidarcig, consigliere di Cividale, Paolo Canalaz, Vicesindaco di Grimacco, il prof. Crisetig ed Anna Chiacig, consiglieri di S. Leonardo, Ezio Cernoia, Pasquale Petricig e Pietro Trinco, consiglieri di Savogna, gli assessori Adami, Vogrig e Chicchio di S. Pietro al Natisone e numerosi altri rappresentanti locali di Liste Civiche.

OB ZAKLJUČKU PRIMORSKE POJE 86

Kaki utisi, opombe, novice

22 revij, 134 zborov od katerih 40 iz zamejstva, 3 iz Benečije, vič kot 4.000 pevcev, vič kot 8.000 poslušalcev, začetek 15. marca, konec 27. aprila

Ne vsi Benečani poznajo revijo «Primorksa poje», pa mislem de malo od njih nieso, magar samuo ankrat, videl plakate po zidieh ob naših potieh.

Tisti čudni plakati, ki bi nas tiel spominjat na nješno obalo, na morje an takuo napri, nam povie na hitro za ka se gre: se guori od tistega slovienskega primuorskega svieta, ki stoji ob meji med Italijo an Jugoslavijo an ki tarkajkrat pride na varsto v zgodovini za puno hudih stvari (vojne, meje...). Tele krat, za ankrat na lieto, pride na varsto za petje an za ljubezan, ki pride iz piesmi, ki veže vse Slovence četudi meje so jih razpartil na dva kraja.

Valovi, valovi ki imajo vič barvi nam parnašajo nieki šum, ki vsak od nas čuje takuo, ki če, pa koranine so zmieraj le tiste, tiste stare koranine našega petja, ljudskega petja našega naroda, ki soli življenje vsakega slovienskega človieka.

Tudi imena od miestah in vasi, so ku na ermetična poezija, ki povezuje naš teritor. Vsaki kraj ima svojo zgovodino, pa takuo naštieti nam pravejo samuo no pravco, ki veže vič tisoč ljudi v nieko mriežo, ki nie obedan napravu, pa ki se šier sama od sebe, nas lovi an nas ujame an vsak od nas, kar mu rata ostane veseu, de mu je ratalo an more bit, de na vie zaki je veseu, vie samuo, de je takuo.

An piejejo an piejejo, adni uon drugi notar. Se zdi, de jih nie nikdar konac an vsaki krat je druga, ankrat mila, potlè žalostna, potle vesela... ja vesela, pa tudi če takuo je, veselje ostane skrito. Pa nie važno ka je, važno je, de ti greš iz dvorane lahan an zvižgeš al pa pieješ an na vieš ki pieješ, vieš samuo de je kieki tojga, kieki ki ne more obedan ti uzet, zak ti je bluo dano kot darilo, an si sparjeu kot darilo an darilo na potrebuje vsebine.

More bit, de Primorska poje nie sama, da še kje po sviete se javi kieki takega, pa da ima v sebe vse skupaj tarkaj pomembnih reči, mislem de nie lahko jo ušafat. Če nje varste se zmieram buj širijo, če nje pieuci so zmieram buj parpravjeni, če na vse težave, ki dan po dnevu se nabierjajo nič ji ne morejo, muormo an moremo reč, de naši narod jo zaries potrebuje, de brez piesmi bi na imiel prestora na sviete, tistega prestora, ki vsak človek potrebuje za živiet svoje ubuogo življenje.

Kaki utisi, polemike, novice

Niesam nieki mojstar, al pa kajšan dirigent, al pa kieki takega; niesam biu prisoten na dostih revijah lietošnje Primorske poje; niesam veliko prebrau po časopiseh, zatuo ne morem reč, de kar samču an videu se more rastegnit na vso Primorsko poje, pa vsedno sam imeu nieke utise, ki bi teu rad poviedat.

Povsod ko sam biu, so ljudje dobro sparjeli revijo. Parvi trije zbori so imiel tako tišino v dvoranah an bogate aplavže med pesmi, da sam se čudu. Četarti an peti zbor je vič krat zganu otroke, ki so se začel prekladat od adnega koliena do druzega an takuo napri. Samuo te buj kuražni so se zgubjal skuoze vrata. Kar se tiče staršeu je bluo buj lahko čut pokaševanje, ziehanje an takuo napri. Vsako an tarkaj kajšan se je, kuo bi jau, raziezu an se čulo kako «tišina», ki je zazuonila buj ku piesam. Potle tudi tuole se je aršerilo an če zbor na odru nie biu pru pridan, se je čulo puno kodkodekanja. Vsega tuolega mislem, de nieso krivi ne pieuci, ne judje ki jih sledijo. Mislem, de tela je na napaka Primorske poje. Vsaka rieč, četudi liepa, na duzim rata dugočasna.

Kakuo postrojit telo napako? Mislem, de bi bluo pru se nomalo potrudit an če se kieki spremeni, ne bo škodovalo slovienski piesmi.

Druga stvar, ki se mi pari obupna, je kakuo naši zbori nastopajo.

Vemo, de ne povsod imamo dvorane parložne za napravt idealno atmosfero za zbore in gledauce. Pa vsedno nie pru takuo težkuo napravt kiek za olieušat oder, da ostane buj sparjetan, de da še ki, kot samo an golo piesam. Organizatorjam muoram naštiet še dno napako. Vemo lepuo, de večina naših zboru, naših pieuci so samuo veliki amateri naše slovienske piesmi, zatuo potrebujejo, de spoznajo oder na katerem bojo piel pred revijo, potrebujejo vajo na odru an začasno vajo, ki jim more dat tisto «sikureco», ki ne morejo udobit, kar so varženi na oder zadnji trenutek an brez usmiljenja, pred puno dvorano... Mislem, de bi bluo buj lahno parpejat zbore kako uro priet an tele problema bi se zgubu.

Potle nieki dirigentam, tale besieda mi nie pru ušeč, buojš je «pevovodja», ki smo nucal kajšan krat an naviem zaki smo spremenil, ki previč krat vprašajo, da svoji pieuci bi pieli piesmi, ki na čujejo kot svoje an vse tuole za iti zad nieki modi, ki se šieri med nam.

Tudi tele mode so adne, ki mi se zde ne lepe, četudi kajšan krat so uriedne.

Na zastopem zaki se tarkaj silemo na taljansko polifonijo al pa na drugo an zapuščamo veliko naših ljudskih piesmi, ki stoje takuo par sarcu našemu poslušaucu. Le pevovodju bi tudi rad uprašu zaki na odru dost krat se buj oni tresejo, ko pieuci? Ne piejmo an ne stuojmo stuort piet piesmi, če niesmo parpravljeni. Je buj živa na domača piesam, ki vsi čujemo, kot na posebna piesam kateri ne znamo al ne moremo dat parvi cvenk.

Takuo, ki videmo se še morejo zbuojšat tele naše primorske revije, če se prepričamo, de je na revija, ki združuje našo petje, naše pieuce, naše poslušauce.

Beneški zbori na «Primorski poje»

Lietos naši zbori so vsi pieli v Sloveniji, pa pujmo po varsti.

Parvi je pieu pevski zbor «Pod lipo», ki je šu u Pridvor. Kritika je bla dobra, piel so lepuo an dobro so bli sparjeti od judi. Muormo poviedat, de so zbrali an posebni program, ki se loči od druzih zboru. So pieli «Te dan je vsega veseja», potle so šli na furlansko «Stelutis alpinis», na talijansko «Gloria al Signor» an «Ave Maria» za prit na zadnjo ljudsko slovienisko «Tam gori za našo vasjo». More bit, de tajšan program nie biu pru narbuj primeren za Primorsko poje an nie pru v tradici telega našega zbora.

V Marezigah so pieli «Trepetički», njih «show» je nieko pretresu dvorano, ki je s sarcam odguorila an aplauži nieso manjkali. Piel so tri beneške narodne: «Bleda lunca», «Čarnolaska», «Tam po puojcu» an tri nove piesmi iz Sejmu beneških piesmi: «Rosica neba», «Tata kupimi violin» an «Imejmo se radi». Ne takuo vse gladko med dirigenti, ker novi komples s kitaro jim je zmiešu štriene, se ga nieso čakal. Nie bluo posebnih kritik, ku samuo vprašanje, zaki po teli pot? Smo jim odguoril: ker nam je ušeč!

Zadnji, Nediški puobi v Kobaride. Veseli ku po navadi, so zapiel «Piha piha», «Nikdar se ne pozaben», furlansko «Cjalzumit», «Nedijeja» iz Sejma beneške piesmi an «Tam v naši fari», Chiabudinova piesam.

Dobro sparjeti od judi, veliko aplavzu an smieh v dvorani za besedilo, ki dost krat da naši slovienski beneški piesmi tisti okus, ki parmanjka drugim zborom.

Mislem, de muoremo bit zadovoljni za našo prisotnost na revij «Primorska poje», četudi dost krat nam manjka nomalo teknike, ker vsi vemo za naše težave, pa znamo na kajšan način dat kieki an novega z našo fantazijo.

aldo clodig

TUTTOSPORT
VSE O ŠPORTU

I RISULTATI

Valnatisone- Flumignano 1-0
Audace-Azzurra Prem. 0-0
Torreanese-**Savognese** n.d.

Prossimo Turno
Spilimbergo-**Valnatisone**
Lauzacco-**Audace**
Savognese-Sangiorgina Ud

Giovanili
Valnatisone-Rizzi 0-2 (Under)
Valnatisone-Gaglianese 1-0 (Giov.)
Valnatisone-Audace 2-0- (Esord.)
Stella Azzurra-**Valnatisone** 1-1 (Esord.) recupero
Moimacco-**Valnatisone** 1-1 (CSI) recupero
Lessi Gemona-**Valnatisone** 3-0 (CSI))

Prossimo turno
Valnatisone-Fulgor (giov.) a Scutto
Valnatisone-Povoletto (CSI) il 1/5 ore 10
Gaglianese-**Valnatisone** (Esord.)
Valnatisone-Bearzi (Esord.) recupero 29/4 ore 16.30

LE CLASSIFICHE

1ª Categoria-Girone A
Buiese, Tavagnàfelet 36, Spilimbergo 34, Cividalese 33, Tamai 32, Flumignano 31, **Valnatisone 30**, Pro Tolmezzo 28, Azzunese 27, Olimpia, Julia, Bressa 25, Percoto 24, Sandagnelese, Maianese 21, Chions 20.

2ª Categoria-Girone C
Sangiorgina, Torreanese 37, Dolegnano 36, Variano 33, Stella Azzurra 32, Lauzano, Corno 30, Basiliano 28, **Audace**, Gaglianese, Natisone 25, Serenissima 24, Pozzuolo 23, Reanese 22, Azzurra 21, **Savognese** 18.

3ª Categoria-Girone F
Classifica Finale
Linea Zeta 44, Paviese 41, **Pulfero 36**, Aurora, Remanzacco, Buttrio 33, Brazzanese 29, Manzano 28, Nimis, Fulgor 22, Savognese 19, Campeglio 16, Faedese, San Gottardo 14, Togliano 13. Linea Zeta è promossa in 2ª Categoria; la Paviese partecipa agli spareggi per l'ammissione in 2ª Categoria.

Under 18 - Girone G
Classifica Finale
Passons 40, Percoto 37, **Valnatisone 33**, Chiavris 30, Corno, Sangiorgina, Udine, Rizzi 27, Serenissima 21, Nuova Udine 18, Lavarianese 17, Aurora Remanzacco 15, Pozzuolo 12, Azzurra Premariacco 10.

Brava Valnatisone

Il terzo gol è stato quello buono! La Valnatisone edizione «baby» non ha certo deluso, anzi! Nonostante qualche dovuto all'emozione della prima volta di Andrea Specogna (portiere), Bardus Franco (difensore) Fabio Tornesello (libero), i primi due sedicenni, il secondo dicianovenne, ha sconfitto il Flumignano.

La gara è stata bella e spettacolare con pali e traverse da ambo le parti ed alla fine, dopo due gol (Orgnacco, Secli) annulati insipiegabilmente per atterramento in area di Chiacig, la concessione della massima punizione.

Domenica prossima trasferta a Spilimbergo.

Audace: pareggio importante!

Con il pareggio contro l'Azzurra l'Audace, ha conquistato un prezioso punto che le consente di affrontare con serenità sul difficile terreno di Lauzacco la formazione in cui milita Gianni Drecogna. L'Audace giocherà l'incontro casalingo con la Stella Azzurra di Attimis, quindi la salvezza è a portata di mano. L'importante è che ci sia anche per gli azzurri di Chiuch un po' di fortuna, visto che quest'anno, per questa squadra è stata latitante.

Savognese si ritira a Torreano per protesta! Identificazione dei giocatori

L'arbitro prima di ammettere al gioco i calciatori, deve provvedere ad identificarli in uno dei seguenti modi:

a) **attraverso la sua personale conoscenza;**

b) **mediante un documento ufficiale di riconoscimento rilasciato dalle autorità competenti;**

c) **mediante una fotografia autentica dal comune di residenza o da altra Autorità dello Stato all'uppo leggitimata, oda un notaio;**

d) **mediante una tessera plastificata, munita di foto, rilasciata da leghe o comitati regionali.**

Questa è la regola tre del gioco del calcio al punto identificazione dei giocatori. A Žarko Rot non è stato permesso di scendere in campo a Torreano.

Siamo curiosi di vedere le conseguenze che avrà la protesta effettuata dalla Savognese.

Finalmente la vittoria tanto attesa!

Dopo le immeritate sconfitte con Linea Zeta e Cividalese, la Valnatisone per la prima volta è stata aiutata dalla dea bendata ed ha ottenuto la vittoria nei confronti di una brillante Gaglianese che ha forse peccato di troppa sicurezza. Passata in vantaggio con Simone Vogrig, la formazione di Birtig & Dorbolò ha avuto per prima l'occasione di mettere al sicuro il risultato, ma la Gaglianese ha colpito una traversa. Nel secondo tempo la formazione azzurra ha continuato ad attaccare con scarsa fortuna e la Gaglianese ha avuto a disposizione un calcio di rigore per mettere la gara in parità. La conclusione però si spegneva sul palo e così i ragazzi riprendevano coraggio portando a casa il tanto sospirato successo. La gara si è disputata a Scrutto, grazie alla sensibilità dimostrata dal Comune di S. Leonardo e dalla G.S.L. Audace nei confronti della Valnatisone, rimasta senza terreno di gioco per lavori di miglioramento del campo sampietrino. Sono scesi in campo Scuderin Mauro, Birtig Cristian, Onesti Cristian, Marinig Marco, Massera Dante, Zuiz Andrea, Clavora Mauro, Marchig Adamo, Vogrig Simone, Obit Walter, Selenscig Stefano. **Sabato recupero col Fulgor.**

Giovanissimi- Girone B

Udinese 39, San Gottardo 31, Olimpia 25, Savorgnanese 24, Cividalese 23, Linea Zeta 21, Gaglianese 17, Azzurra Premariacco 14, **Valnatisone 10**, Stella Azzurra 4, Fulgor 3.

Esordienti - Girone F

Cividalese 20, Stella Azzurra 19, Manzanese 14, **Valnatisone 12**, Aurora, Bearzi 11, Gaglianese, Azzurra Premariacco 6, Audace 1.
Stella Azzurra, Manzanese, Audace, Azzurra hanno già riposato; Valnatisone, Audace, Bearzi, Gaglianese una partita in meno.

Inizia l'attività organizzativa del Velo Club

Mentre l'attività agonistica iniziata da oltre un mese sta dando i primi lusinghieri risultati, è di domenica 20 aprile a Gonars l'ottimo brillante 2° posto ottenuto dallo junior Cencig Ferruccio, l'attività organizzativa per il Velo Club Cividale Valnatisone si sta ormai approssimando con l'organizzazione del 5° Trofeo Lloyd Adriatico Assicurazioni. Questa manifestazione riservata alla categoria esordienti (ragazzi di 13-14 anni) è programmata per domenica 4 maggio p.v.. È questa la gara che ormai da più anni apre la stagione organizzativa per il Velo Club.

Per la Società biancorossa, rincheggiata anche per l'86 dalla locale Banca Popolare di Cividale, seguiranno ulteriori momenti impegnativi con l'organizzazione di altre sei gare.

Infatti Cappanera, Bottussi, Nadalutti e soci con la regia del Segretario organizzativo Qualizza Toni riprenderanno il 22 giugno, a Cividale, con una gara riservata alla categoria allievi (15-16 anni), la quale vedrà il suo svolgimento in circuito nella nuova zona di Rualis. Il 29 giugno, sempre per allievi, ad Orzano di Remanzacco si svolgerà il «2° GP Antica Trattoria 'Al Brich'».

AUTOMOBILISMO

Domenica la Sagrado - S. Martino

Si riaccendono i motori per la prima ufficiale in terra friulana.

Sarà la 5ª Sagrado-S. Martino a rimuovere la polvere del letargo invernale.

Un'edizione diversa dalle precedenti che non vedrà alla partenza i vecchi gruppi invalidati dalla CSAI che potranno comunque correre senza però rientrare nelle classifiche finali.

Prove ufficiali: sabato ore 15

Gara: domenica 4 maggio - 1ª manche ore 10, 2ª manche ore 14.

160 gli iscritti tra i quali i valligiani Corredig e Duriavig.

SV. LENART

Neoženjeni so premagali oženjene

V petak 25. aprila je bla na nogometnem igrišču v Svetem Lenartu partida med oženjenimi an neoženjenimi. Liepa zornada je naredila takuo, da se je okuole igrišča zbralo puno judi, ki so glasno navijal za ene in za te druge.

Pred tekmo je bila navadna menjava šenku: neoženjeni so dal oženjenim velike roge, ki jih je za tolo parložnost posodu Fiorenc gos Hrastovjega, oženjeni pa so neoženjenim dal no veliko žago: tek čje zastopit naj zastop! Pred kronako tekme pa naj omenimo, da niso smiel igrauci bit upisani vsak pet liet v nobeno nogometno ekipo: sami amateriji. Igralo se je narvič na sredìni igrišča, ker, o ni bluo moči prit do naspruotnih urat zarad starih liet, o pa kar je zmanjkala sapa an so se muorli igrauci malo oddahnit. Buj tehnično so igral oženjeni, ki so mjel zadost okažjonu za narest goal a u drugem polčasu (secondo tempo) so v hitrem protinapadu (contropiede) dal goal neoženjeni. Vsako malo je kakega parjeu kajšan krč takuo, da so muorali neoženjeni finit partido u devetih.

Končni rezultat je biu 1-0 za neoženjene, ma te oženjeni so že obljubil, da se že vendikajo, kar bo rinvincita.

Po tekmi, so se vsi kupe zbral pri bar «Centrale» od Cendonovih, kjer ob dobri paštašjut an afetatu so vsi mogli u mjeru gledat nazaj partido po televižjone, ker so jo Paravan Alberto an Tomasig Sergio registral.

Pravajta imaginat kajšan smjeh je muoru bit gor u tisti oštariji.

Marko

Najbolj navdušeni tečajniki

Na sliki: Pierluigi, Luisa, Annamaria, Flavio, Bepo, učiteljca Marija, Nedda, Agata in Fosca

Mi smo ena skupina, ki obiskuje nadaljevalni tečaj slovenskega jezika v Čedadu na kulturnem društvu Ivan Trinko. Tečaja se udeležujejo ljudje iz raznih krajev, celo iz Rezije. Že večkrat smo se sami tečajniki zbrali in odšli na izlete, da bi poglobili in uporabili na tečaju pridobljeno znanje.

V nedeljo 6. aprila smo se dobili v Čedadu na Trgu della Resistenza in smo skupaj odpotovali proti Trstu in obmejnem bloku Fernetiči.

Naš cilj sta bila: Predjamski grad pri Postojni in Škocjanska jama. Ta jama ni tako znana kot Postojnska, pa je vseeno zanimiva in zelo lepa. Obvezna postaja je bila seveda v gostilni za kosilo. Postregli so nas s tipičnimi slovenskimi jedmi.

Ta izlet je bil prilika, da smo se srečali tudi z bivšimi tečajniki, s katerimi smo ostali dobri prijatelji.

Izlet na Breški Jalovec

Planinska društva Kobarid, Tolmin in Nova Gorica so v program letošnjih izletov vključili tudi skupen obisk Breškega Jalovca, nad vasjo Brezje v zahodni Benečiji. Izlet bo v nedeljo, 11. maja 1986.

Planinci vseh društev se bomo zbrali v vasi Brezje ob 9.00 uri ter se skupaj povzpeli na vrh te izredno lepe, razgledne, 1615 m. visoke beneške gore, ki kraljuje nad zahodno Benečijo. Z nje je izreden razgled po furlanski nižini do morja, na sever pa predvsem na (rezijske) rezijanske gore, Muzce in Kaninsko gorovje. Z vrha se izredno vidi tudi celoten 35 kilometrov dolg greben Stolovega pogorja od Kobarida do Campona.

Do vasice Brezje je možen dostop iz Breginjskega kota čez mejni prehod na Nadiži. Prehod odprejo ob 8. uri zjutraj. Za goriške planince pa je krajša pot čez Čedad.

K vzponu na Breški Jalovec vabimo in pričakujemo njih udeležbo tudi zamejske, predvsem beneške planince. Po opravljeni turi bomo v Brezjah pripravili krajše, pravo planinsko srečanje.

Zdravko Likar

Novi Matajur

odgovorni urednik:
Iole Namor
Fotokompozicija:
Fotocomposizione Moderna - Čedad

Izdaja in tiska
Trst / Trieste

Settimanale - Tednik
Registraz. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 17.000 lir
Za inozemstvo 27.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331

Za SFRJ - Žiro račun
50101 - 603 - 45361
«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana
Kardeljeva 8/II nad.
Tel. 223023

Letna naročina 600 ND

OGLASI: 1 modulo 34 mm × 1 col
Komercialni L. 13.000 + IVA 18%

ČEDAD

Rodila se je Paola

No malo dni od tega se je v čedajskem špitale rodila na čičica, kateri so dal ime Paola. Srečna mama je Lucia Duriava - Durjavova iz Dolenjega Tarbja, srečan tata pa Renato Simoncig - Fermonu iz Preseriji. Liepa Paola je parnesla puno veseja cieli družini, posebno pa bratracu Albertu, ki ima seda 3 lieta.

Paoli, ki bo živiela z družino v Čedade, pru takuo Albertu želmo srečno an veselo življenje.

SREDNJE

Preserje

Zapustila sta nas dva vasnjana

V par dni naša vas je zgubila dva človieka.

v pandiejak 21. obrila je na naglim na svojim domu umaru Modesto Jeroncig - Konsorju. Imeu je samuo 59 liet. Ušafal so ga martvega v pastiej. V žalost je pustu bratre, sestre, kunjade, mamo an vso žlahto.

Modesto je biu puno poznan, posebno v srjenjskim kamune, kjer je puno liet dielu kot postin.

Na pogrebu, ki je biu go par Svetim Pavle (Černecje) v sriedo 23. obrila, puno judi mu je paršlo dajat zadnji pozdrav.

V torak 22. obrila pa je v čedajskem špitale umarla Natalia Lauretig - Plahtarjova. Imiela je 62 liet. Žalostno novico so dal brat, sestre an navuodi. S smartjo Natalje Plahtarjove še na hiša v naši vasi ostane zaparta.

Pogreb Natalje je biu go par Svetim Pavle v četartak 24. obrila. Tudi nji puno judi je paršlo dajat zadnji pozdrav.

GRMEK

Platac - Špietar

Za venčno nas je zapustila Maria Maudarnjakova

Po dugem tarplenju in neodpustljivi bolezni je zapustila tole dolino suzi Maria Jellina, poročena Del Gallo. Imela je 63 let.

Maria je bla pridna in poštena žena, dobra mati. Doma je bla iz znane Maudarnjakove družine in Platca (Grmek). Poročila je Guida Del Gallo iz Ruonca, ki je biu znan funkcionar hostarju (od forestale). Z družino sta živela u Špetru. Pogreb rajnke Marie je biu u torak 22. aprila.

Interpellanza del PSI

Il Direttivo del P.S.I. ha invitato il suo gruppo consiliare a fare un'interpellanza al Sindaco di Cividale per conoscere «il motivo per cui la Giunta Comunale non ha ritenuto opportuno partecipare o essere promotore, nei giusti e dovuti modi, quale sede per l'ubicazione della piscina e del velodromo».

L'azione del direttivo socialista è dovuta alla delibera del Consiglio Comunale di San Pietro che con un voto unanime ha autorizzato la Giunta a intraprendere le pratiche per la costruzione del velodromo per il Friuli Orientale e a quella dei Consigli Comunali di Torreano, Faedis, Remanzacco e di Moimacco che hanno autorizzato la costruzione della piscina in consorzio. Secondo il P.S.I. tali opere dovrebbero essere costruite a Cividale che è il naturale centro del comprensorio e del Torreanese in quanto dispone pure dei servizi di trasporto necessari.

S. PIETRO AL NATISONE

Alla Beneška galerija mostra e concerto

L'assessore provinciale Giacomo Cum sarà presente sabato 10 maggio alla inaugurazione della mostra del pittore **Aleksij Žbona** nella **Beneška galerija** del Centro di S. Pietro al Natisone. Per il comune interverrà l'assessore Bruna Dorbolò. Saranno presenti anche Pierre Duvoisin, vice presidente del cantone Vaud (Svizzera) e ministro per le finanze e Bertil Galland, editorialista di 24 Heures di Losanna.

Dopo la vernice il gruppo **Istranova** terrà un concerto musicale e corale. Gli **Istranova** hanno raccolto, a livello di ricerca musicologica, sui brani e sugli strumenti della tradizione istriana, una serie di canti popolari in dialetto italiano, in dialetto sloveno e croato caratteristici dell'Istria, dalla costa piranese all'interno.

Interessante l'accostamento dei canti sloveni con il nostro dialetto:

...Ko so prišli na plešišče
ona z drugin plesat šla.
Dragi moj mi ne zameri
ko sen z drugin plesat šla...

PIŠE PETAR MATAJURAC

Pravca o Savu Nedižnjaku

Zgodilo se je par starim, v naši deželi, takuo dugo od tega, da obedan ne pomni. Od takrat se je zaspanemu kralju Matjažu že devetkrat njega duga brada ovjala oku mize. Takrat smo imieli tudi mi svojega kralja, kot smo imieli kraljico Vido, ki je iz Landarske jame s furbarijo pregnala Atilo iz naših dolin. Takrat smo bili še sami gospodarji na naši zemji.

Naš kralj se je imenoval Savo Nedižnjak in je biu mož tiste kraljice Vide, ki je nabrusila kralja Atilo. «In če je biu Nedižnjak nje mož, zakaj ni on nabrusu in pregnu Atilo iz naših dolin?» se bote vprašali.

Rječ je elementarna. On ni mogu tuolega narest, ker je mlad umaru in liepa Vida je ostala mlada udova.

Kralj Nedižnjak je umaru zavojo hude in čudne bolezni, kot da bi biu oštrijan, kot da bi mu bla boliezan navaržena.

H njega postelji so poklical vse narbuojše zdravnike tistega cajta, pa niso mogli odkrit boliezni, mu niso mogli vič pomagat. Potle so poklicali štrijone, tiste dobre štrijone, ki znajo preganjat navaržene boliezni hudobnih štrijonov. In adan od te narbuojših je odkru, da je bla mlademu kralju boliezan navaržena, pogledan z hudimi očmi, kar se po italijansko pravi «malocchio».

Dobar štrijon je an poviedu, kakuo se more ozdravit mladega kralja.

«Obleči mu moramo srajco od veselega človieka, puoba al moža, ki živi veseu, brez obedne skarbi!», je biu recept za ozdravjenje mladega kralja.

Hitro so šli na vse štieri strani dežele hlapci in hlapci hlapcev, pa tudi ministri za ušafat srajco človieka, ki živi veseu brez usake skarbi.

Prehodili so vse naše doline, vasi, pogledali v hiše, hosti, hribe, gore in planine, njive in pašnike. Govorili so s tavžent in tavženti judmi. Judem so poviedali, da iščejo srajco za rešit življenje kralju.

Vsi so bli parpravjeni dat svojo srajco za kralja, ki so ga vsi imiel radi, pa njih srajca bi mu ne bla nič pomagala, zak nie bla srajca človieka brez skarbi. Vsak od tavžent in tavžentu puobu in mož, ki bi bli radi dali svojo srajco za življienje njih kralja, je imeu svoje skarbi an probleme.

Vsi, ki so iskali srajco za svojega kralja, so se vračali žalostni na dvor. Zadnja skupina se je vračala proti Nediži čez vrh Matajurja in na planini našega največjega hriba je začula veselo petje in vriskanje mladega pastirja.

Skupina kraljevih parjateljev se mu je parbližala in mu poviedala, kaj gledajo, kaj iščejo, kaj želijo, kaj jim je trieba.

«Ti si veseu, pieješ an vriskaš. Živiš veseu, brez vsake skarbi?» so ga vprašali.

«Vriskam in pojem, živim veseu, brez vsake skarbi,» je odgovoriu.

«Potem lahko samuo ti riešiš življenje našemu in tvojemu kralju. Če mu daš tvojo srajco, bo naš kralj zdrav!»

«Oh, kakuo bi mu jo rad dau, pa škoda, da srajce nimam!» je žalostno odgovoriu veseli pastir.

Pastir se je umaknu na visoko skalo in je parvikrat zapisku žalostno vižo na piščielo, odšli so žalostno tudi kraljevi ministri, ki so mu želeli rešit življenje.

Kralju se ni moglo pomagat: tisti, ki so imeli srajco, niso bli brez skarbi, tisti, ki je biu brez skarbi, pa ni imeu srajce. Tako je življenje. Vsakemu manjka kej in obedan nima vsega. Takuo je umaru tisti naš mladi kralj, Savo Nedižnjak. Naša liepa kraljica Vida je puno liet jokala za njim, pa le jo niso suze posušile. Ostala je liepa, kuražna in ponosna na svojo domovino, na svoje judi do konca življenja.

Kadar so položli v grob našo lepo kraljico Vido, so iz groba spluli proti luftu bieli golobi, kar pomeni, da je želiela mir med judmi.

Od zad za njo in od zad za mladim kraljem Savom Nedižnjakom smo zgubili zveselje srečnega pastirja na matajurski planini, udobili pa smo srajce, vseh sort srajce, ki jih po naši volji slačimo in oblečimo. Pa vsedno nismo takuo srečni kot matajurski pastir, ko sta nam bla vodiča kralj nedžnjak in njega žena, liepa kraljica Vida.

Vas pozdravja
vaš Petar Matajurac

Kadà greš lahko guorit s šindakam

Dreka (Maurizio Namor)
torak 10-12/sabota 10-12

Grmek (Fabio Bonini)
sabota 12-13

Podbonesec (Giuseppe Romano Specogna)
pandiejak 11-12/sabota 10-12

Sovodnje (Paolo Cudrig)
sabota 10-12

Špeter (Giuseppe Marinig)
srieda 10-11

Sriednje (Augusto Crisetig)
sabota 9-12

Sv. Lienart (Renato Simaz)
petak 9-12/sabota 10-12

Bardo (Giorgio Pinosa)
torak 10-12

Prapotno (Bruno Bernardo)
torak 11-12/petak 11-12

Tavorjana (Egidio Sabbadini)
torak 9-12/sabota 9-12

Tipana (Armando Noacco)
srieda 10-12/sabota 9-12

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago «guardia medica», ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an u saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za *Nediške doline* se lahko telefona v Špietar na štev. 727282.

Za *Čedajski okraj* v Čedad na štev. 830791, za Manzan in okolico na štev. 750771.

Poliambulatorio v Špietre

Ortopedia doh. Fogolari, u pandiejak od 11. do 13 ure.

Cardiologia doh. Mosanghini, u pandiejak od 14.30 do 16.30 ure.

Chirurgia doh. Sandrini, u četartak od 11. do 12. ure.

Ufficiale Sanitario dott. Luigino Vidotto

S. Leonardo:
mercoledì 12.30-13.30 - venerdì 10.00-11.00.

San Pietro al Natisone:
lunedì, martedì, mercoledì, venerdì, sabato 8-9.30.

Savogna:
mercoledì 10-12.

Grimacco:
lunedì 10.30-12.30.

Stregna:
martedì 10.30-12.30.

Drenchia:
giovedì 10.30-12.30.

Pulfero:
giovedì 8-9.30.

Consultorio familiare S. Pietro al Natisone

Ass. Sanitaria: Dr. Chiuch
U pandiejak, torak, sriedo, četartak an petak od 12. do 14. ure.

Ass. Sociale: D. Lizzero
U torak od 11. do 15. ure
U pandiejak, sriedo, četartak an petak od 8.30. do 10. ure.

Pediatria: Dr. Gelsomini
U četartak od 11. do 12. ure.
U saboto od 9. do 10. ure.

Psicologo: Dr. Bolzon
U torak od 11. do 16. ure.

Ginecologia: Dr. Casco
U torak od 12.30 do 14.30 ure.
(Tudi pap test).

Dežurne lekarne Farmacie di turno

Od 3. do 9. maja

Podbonesec tel. 726150
Čedad (Fornasaro) tel. 731264
S. Giovanni al Nat. tel. 756035

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».

Banca Agricola Gorizia
Kmečka banka Gorica

Ustanovljena leta 1909

GORICA — Korzo Verdi 55 - Tel. 31811
Telex 460412 AGRBAN